



حضرت آیت الله العظمی جوادی آملی دامت برکاته

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ وَالْعَصْرِ ﴾١) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي حُسْرٍ ٢) إِلَّاَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبَرِ

﴿ ٣) .﴾

سوره مبارکه «عصر» که «علم بالغلبة» آن «العصر» است. این سوره مبارکه که می‌تواند مدنی و مکی باشد و

ظاهراً مکی است با سوگند شروع می‌شود، سوگند به عصر که همه انسان‌ها در خسارت‌اند مگر آن گروهی که

دارای این ارکان اربعه و عناصر محوری چهارگانه باشند. سوگند به عصر که روشن خواهد شد – به خواست خدا –

که این چه عصری است! با ﴿إِن﴾ و جمله اسمیه و با «لام»، اینها همه نشانه تأکید و اهتمام به پیام این جمله اولاً

است که حتماً قافله انسانیت، همه انسان‌ها در خسارت‌اند سرمایه را باختند ﴿فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ﴾^۱ طرفی نبستند

سودی نبردند سرمایه هم که حفظ شدنی نیست؛ چون سرمایه عمر است که از بین می‌رود. گفتند یخ فروشی در

تابستان فریاد می‌زد که به دادم بر سید سرمایه‌ام در شرُف آب شدن است.

انسان در تابستانی زندگی می‌کند که مرتب این یخ عمرش دارد آب می‌شود اینکه بر غنی گردد. یقیناً از این ﴿إِن﴾

و جمله اسمیه و «لام» ﴿لَفِي﴾ و مانند آن تأکید است به خوبی برمی‌آید که همه انسان‌ها در خسارت‌اند مگر کسانی

که این عناصر چهارگانه را حفظ بکنند. از استثنای معلوم می‌شود که مستثنی منه کل جوامع بشری‌اند.

(إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ) مگر کسی که ایمان بیاورد، یک؛ و عمل صالح داشته باشد، دو؛ و تواصی به حق داشته

باشند نسبت به یکدیگر، سه؛ و تواصی به صبر داشته باشند، چهار. منظور از این عصر وجوه فراوانی گفته شد،

عصر یعنی روزگار، چون روزگار به هر حال آموزنده است عبرت‌آموز است و مانند آن. یا منظور عصر است وقت

غماز عصر است که از آن به صلات وسطی یاد شده است؛ یا عصر هر روز است مقابل ضحی که **(وَ الشَّمْسُ وَ**

ضُحَاهَا)^۱ این هم پایان روز است آن هم تقریباً در اوایل روز است؛ یا عصر به معنای فشار و شتاب و تلاش و

کوشش است؛ یا نه، مناسب‌تر از همه عصر وحی و نبوت است، عصری که وجود مبارک پیغمبر(صلی الله علیه و

آله و سلم) به بعثت رسیده است و عصری که وجود مبارک خاتم اوصیاء(ارواح مَنْ سَوَاهُ فَدَاهُ) ظهرور می‌کند که

(أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رِبِّهَا)^۲ خواهد شد و مانند آن.

به هر تقدیر یا به روزگار یا به عصر صلات عصر یا به عصر وحی و نبوت سوگند یاد شد. برخی از مفسران

نظری فخر رازی^۳ می‌گویند ذات اقدس الهی نسبت به وجود مبارک پیغمبر(صلی الله علیه و آل‌الله و سلم) حرمتی

ویژه قائل است به مکانی سوگند یاد کرد که حضرت در آن مکان باشد، فرمود: **(لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلْدِ * وَ أَئْتَ حِلَّ**

بِهَذَا الْبَلْدِ)^۴ به عمر و حیات و زندگی آن حضرت سوگند یاد کرد فرمود: **(لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ)**^۵

قسم به حیات و مدت زندگی شما، قسم به عمر شما! مناسب است که این عصر هم عصر بعثت آن حضرت باشد؛

اینکه می‌فرماید **(لَعَمْرُكَ)**؛ به عمر شما، برای اینکه این عمر وحی و نبوت، عمر تعلیم کتاب و حکمت است از یک

سو؛ ترکیه نفووس است از سوی دیگر که جامعه را از جاھلیت به تمدن آورد.

۱. سوره شمس، آیه ۱.

۲. سوره زمر، آیه ۶۹.

۳. مفاتیح‌الغیب، ج ۳۱، ص ۱۶۴ و ۱۶۵.

۴. سوره بلد، آیات ۱ و ۲.

۵. سوره حجر، آیه ۷۲.

مستحضرید که در پایان سوره مبارکه «بینه» فرمود: شما بهترین مردم عالم هستید **(هُمْ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ)**.^۱ اگر جامعه اسلامی بهترین جوامع بشری است و اگر مكتب اسلام **(وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعَلِيَا)**^۲ و اگر رهآورد وحی و نبوت طوری است که **(لَيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ)**^۳ که **(وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ)**^۴ **(وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا)**^۵ در سه سوره این تعبیر بلند **(لَيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ)** آمده است نشانه آن است که عصر وحی و نبوت عصری است زرین و انسانپرور و انسانساز. درست است که خبر داد، ولی این خبر به داعی انشاء است که فرمود شما میتوانید بهترین جامعه روی زمین باشید بکوشید تا بشوید؛ راهش چیست؟ راهش این است که این مكتب بالاترین و برجسته‌ترین مكتب در کنگره‌های جهانی باشد، افکار حکماء دیگر، متکلمان دیگر، دگراندیش دیگر، همه اینها را ارزیابی کنید، پاسخ مثبت ارائه کنید طرح نو در اندازید آن‌گاه:

بعد از این نور به آفاق دهم از دل خویش *** که به خورشید رسیدیم و غبار آخر شد^۶

غبار آخر شد از بین رفت؛ اگر اینها را بالصراحت فرمود شما بهترین مردم روی زمین هستید، آن راهها را مشخص کرد که مكتب را طرزی تعلیم بدھید و ارائه کنید از آن دفاع کنید که این **(وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعَلِيَا)** باشد **(لَيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ)** باشد، آن بیان نورانی پیغمبر(صلی الله علیه و آله و سلم) که فرمود: **(الإِسْلَامُ يَعْلُو وَ لَا يُعْلَى عَلَيْهِ)**^۷ که بارها به عرض شما رسید؛ این گونه از جمله‌های خبری به داعی انشا القاء شدند یعنی بکوشید مكتب دین را بر فراز همه مكتب‌ها قرار بدھید. مگر این قراردادی است؟ مگر به دست کسی است؟ تا حرف فلاسفه

۱. سوره بیتة، آیه ۹.

۲. سوره توبه، آیه ۴۰.

۳. سوره توبه، آیه ۳۳؛ سوره فتح، آیه ۲۸؛ سوره صف، آیه ۹.

۴. سوره توبه، آیه ۳۳؛ سوره صف، آیه ۹.

۵. سوره فتح، آیه ۲۸.

۶. دیوان حافظ، غزل ۱۶۶.

۷. من لا يحضره الفقيه، ج ۴، ص ۳۲۴.

دیگر، حکمای دیگر و دیگراندیشان دیگر را انسان خوب ارزیابی نکند، مکتب را تحلیل نکند تعلیل نکند عقلانی

نکند ارائه ندهد که **﴿وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا﴾** غی شود، **﴿لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ﴾** غی شود؛ آن‌گاه **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾**

خواهیم شد، وقتی **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾** می‌شویم که مکتب ما **﴿وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا﴾** در مقام اثبات نه ثبوت، ثبوت که

سرجایش محفوظ است؛ **﴿الإِسْلَامُ يَعْلُو وَ لَا يُعْلَى عَلَيْهِ﴾** در مقام اثبات نه ثبوت، ثبوتش که محفوظ است؛ **﴿لِيُظْهِرَهُ**

عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ﴾ در مقام اثبات نه ثبوت، ثبوتش که محفوظ است.

بنابراین این کار را باید انجام بدھید و گرنه نه تنها **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾** خواهید بود؛ هم مغبون خواهید شد **﴿يَوْمَ**

يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذلِكَ يَوْمُ التَّحَاجِبِ﴾^۱ هم بالاتر از غبن، خسارت می‌بینید که کل سرمایه را می‌بازید. یک وقت

انسان سرمایه‌اش محفوظ است تلاش و کوشش کرده بهره‌ای نبرده این مغبون است، یک وقت کل سرمایه را باخته

است که راهی برای تدارک نیست، این می‌شود خسارت و این سوگند هم درباره تمام جوامع بشری است به دلیل

استشنا. یک گروه خاصی مستشنا هستند، این گروه خاص کسانی هستند که عناصر محوری چهارگانه را خوب از

نظر معرفت بشناسند و از نظر عمل بپذیرند و کوشما باشند؛ یکی اینکه ایمان بیاورند یعنی به جمیع اصول دین بعد از

معرفت کامل معتقد باشند یعنی محقق علمی باشند که کار عقل نظری است، متحقق عملی باشند که کار عقل عملی

است که **«العقل مَا عُبَدَ بِهِ الرَّحْمَان﴾**^۲ و دل را با این گره بزند و مؤمن باشد.

قبلاً هم روشن شد که «آمن» به معنای «اعتقد» نیست، «آمن» یعنی «دخل في المأمن». دخول در مأمن به این

عناصر چهارگانه است که اعتقاد به جمیع آنچه مربوط به قرآن و عترت و ولایت و امامت اهل بیت(علیهم السلام)

است داشته باشد؛ آنچه به امامت بر می‌گردد که بعضی‌ها خواستند بگویند این عصر، عصر ظهور وجود مبارک ولی

۱. سوره تعابن، آیه ۹.

۲. الكاف(ط - الاسلامیہ)، ج ۱، ص ۱۱.

عصر است، عصر رجعت آن ذوات قدسی است؛ آن عصر ظهور بقیت الله (ارواح من سواه فداه) عصر رجعت ائمه (علیهم السلام) زرین ترین عصر خواهد بود آن هم در حقیقت همین شکوفایی عصر بعثت و نبوت و نزول قرآن کریم است.

پس اولین عنصر از این عناصر چهارگانه ایمان است که «آمن» یعنی «دخل فی المأْمَن»؛ مأْمَن همین عقیده داشتن به «جمیع ما جاء به النبی» از اصول دین است و این ایمان صائب رکن اول است آن عمل صالح رکن دوم است، انجام واجبات ترک محرمات تا آنجا که ممکن است توفیق یابی به نوافل، پرهیز از مکروهات و مانند آن. این عنصر دوم است؛ **﴿إِلَّاَ الَّذِينَ آمَّنُوا﴾**، یک؛ **﴿وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾**، دو؛ و چون انسان جمعی زندگی می‌کند مسئولیت دیگران هم به عهده اوست **﴿لِلَّهِ الْعِلْمُ كَانَ قَبْلَ الْجَهَلِ﴾**، تعلم وقتی واجب است که تعلیم قبلًا واجب شده برهانی که آوردند **﴿لِلَّهِ الْعِلْمُ كَانَ قَبْلَ الْجَهَلِ﴾**،^۱ خدای سبحان از طبقه تحصیل نکرده هیچ توقعی ندارد اینها را مؤاخذه نمی‌کند که چرا یاد نگرفتی مگر اینکه قبلًا از علما تعهد بگیرد که چرا یاد ندادی یا بر شما واجب است؛ کتاب بنویسید کتیبه بنگارید سخنرانی کنید ارشاد کنید تبلیغ کنید موعظه کنید، تعلیم قبل از جهل است **﴿لِلَّهِ الْعِلْمُ كَانَ قَبْلَ الْجَهَلِ﴾**، تعلیم قبل از تعلم است.

پس عنصر اولی تحکیم عقاید اسلام بر اساس برهان؛ عنصر و رکن دومی انجام واجبات و ترک محرمات به عنوان عمل صالح؛ سوم توافقی به حق، حق همان اصول دین است قواعد عقلانی دین است مسئله توحید است و حق است معاد است امامت است ولایت است حقیقت قرآن کریم است و عظمت حدیث قدسی است عظمت روایاتی که بر ذوات قدسی اهل بیت (علیهم السلام) فروغ افکنی کرده و مانند آن. این توافقی به حق است.

۱. الأَمَالُ (المفید)، النص، ص ۶۶

رکن چهارم که تواصی به صبر است عبارت است از آن است که جامعه را و افراد دیگر را به صبری که سه

ضلعی است و در بحث صبر که **﴿وَ اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَ الصَّلَاةِ﴾**^۱ گذشت یکدیگر را به صبر توصیه کنند.

مستحضرید که صبر در اسلام به سه قسم تقسیم شده است «صَبَرُ عَلَى الطَّاعَةِ» است، «صَبَرُ عِنْدَ الْمُصِيَّةِ» است،

«صَبَرَ عَلَى الْمُصِيَّةِ» است؛^۲ بیش از این سه صبر هم نیست تواصی به صبر هم لازم است. اگر جامعه بخواهد

﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾ بشود، اگر مكتب بشود **﴿الْيُظْهَرَةُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ﴾**، اگر دین بشود **﴿وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا﴾** و اگر

اسلام بشود **﴿الإِسْلَامُ يَعْلُو وَ لَا يُعْلَى عَلَيْهِ﴾** جامعه برین اسلامی باید این ارکان اربعه را به این صورت داشته باشند؛

چهارمی هم تواصی به صبر است، یکدیگر را به صبر توصیه کردن. صبر هم سه قسم است: انعام کارهای شرعی

یک مقدار ممکن است دشوار باشد دیگران را به «صَبَرُ عَلَى الطَّاعَةِ» و ادار کنیم بگوییم، این طاعت، این روزه

گرفتن، این تنظیم امور مالی، این پرهیز از ربا و ریا و مانند آن اگر دشوار است باید صبر کرد «صَبَرُ عَلَى الطَّاعَةِ»

و در هنگام معصیت «صَبَرَ عَلَى الْمُصِيَّةِ» است، یکدیگر را و ادار کنیم که هنگام تصمیم بر گناه از این تصمیم

صرف نظر کنیم توفیق توبه فراهم کنیم، توفیق ادراک مشهد و محضر ذات اقدس الهی را

فراهم کنیم و مانند آن.

«صَبَرَ عَلَى الْمُصِيَّةِ» است یعنی وقتی مصیبت وارد شد – خدای ناکرده – کسی آسیبی دید روی این انسان بتواند

پرده صبر پوشاند پرده‌دری نکند و نه بر خود نه بر دیگران تحمیل نکند، بردار باشد؛ بردار یعنی این بار را بتواند

به مقصد برساند چون یک آزمون الهی است. پس «صَبَرَ عَلَى الْمُصِيَّةِ» وقتی که مصیبت وارد شد صبر کنید. این

۱. سوره بقره، آیه ۴۵.

۲. الكافی (ط - الإسلامية)، ج ۲، ص ۹۱.

تعییر «علی» و «عند» درباره طاعت و معصیت هم می‌تواند گوناگون باشد که «صبر عند الطاعة» یا «صَبْرٌ عَلَى الطَّاعَةِ»، چه اینکه صبر «عِنْدَ الْمُصِيَّبَةِ» یا «صَبْرٌ عَلَى الْمُصِيَّبَةِ»، به هر تقدیر این سه وصف را صبر داراست.

پس این صبر جزء «جوامع الكلم» است که انجام واجبات را با صبر می‌شود تحمل کرد، ترک محرمات را با صبر می‌شود، بردباری و استقامت زمان آزمون و مصیبت را با صبر می‌شود به مقصد رساند و پیمود. اگر کسی این ارکان چهارگانه را داشته باشد او خسارت نمی‌بیند بهره می‌برد **﴿هَلْ أَدْلُكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ ثُنِجِيْكُمْ﴾**^۱ آن تجارت نجات‌بخش را مشخص کرده است، اینجا هم پرهیز از خسارت را، سوره «تغابن» هم رهایی از غبن را مشخص کردند؛ آن وقت پاداش دنیایی آن این است که **﴿هُمْ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾**، پاداش اخروی‌اش این است که از خسارت مصون از غبن مصون از هر گونه کاستی مصون، چون این عناصر چهارگانه را دارا هستید.

نتیجه اینکه ذات اقدس الهی ما را اجتماعی بار آورد که این دو رکنی که خود داریم در دیگران زنده کنیم با دیگران در این دو رکن زندگی کنیم، یکی تواصی به حق و یکی تواصی به صبر است. آنکه کتاب عقلی می‌نویسد در اصول دین تواصی به حق دارد؛ آنکه کتاب کلامی می‌نگارد در اصول دین و در ولایت و در امامت و در ظهور حضرت و در رجعت و سایر مسائل کلامی این تواصی به حق دارد؛ آنکه تبلیغ می‌کند امر به معروف می‌کند نهی از منکر می‌کند این تواصی به صبر دارد. اگر جامعه‌ای این چنین بود و هر کدام از این افراد در این امور چهارگانه نسبت به امکانات خود تلاش و کوشش داشته باشند آن وقت این **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ﴾** بودن درست است. وقتی این سوره مبارکه نازل شد جامعه صدر اسلام، آن مؤمنین یکدیگر را که مصافحه می‌کردند دست از یکدیگر برغی‌داشتند مگر اینکه این سوره مبارکه **﴿وَالْعَصْرِ﴾** را بخوانند؛ البته در سابق و لاحق و سالف و آنف، تبهکاران

۱. سوره صف، آیه ۱۰.

بودند ولی مردان الهی که دست پروردۀ این گونه سور و آیات قرآن کریم‌اند حرمت این آیات را نگه داشتند، بعد از

نزول این سوره مبارکه **﴿وَالْعَصْر﴾** غالب مؤمنان صدر اسلام هنگام برخورد این سوره را می‌خوانندند.^۱

مسئله «وَالْتَّصِيحةُ لِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ»^۲ آن روز شکوفا شد. نصیحت هم مستحضرید درست است گفتن نصیحت

است نوشتن نصیحت است، اما آن طوری که محققان ادب‌پرور ما درباره نصیحت گفتند که «نصیحت» لغه آن

خیاطی را می‌گویند، ناصح آن ساختن و بریدن و پوشیدن و آن جامه دوخته شده را می‌گویند «ناصح». آن سوزن

خیاطی را می‌گویند «منصحه». خود خیاط را می‌گویند «ناصح». آن‌که لباس می‌دوzd بر پیکر جامعه می‌افکند تا

آبروی جامعه را حفظ کند او «الْتَّصِيحةُ لِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ» دارد، چه نسبت به رهبران و مسئولین چه نسبت به توده

مردم «وَالْتَّصِيحةُ لِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ». این معنی نصیحت است؛ البته آن در غالب گفتن یا نوشتن یا تعبیرات فعلی و

مانند آن می‌گنجد، ولی اصل نصیحت این است. به خیاط می‌گویند ناصح به سوزن خیاطی می‌گویند منصحه، به نخ

خیاطی می‌گویند ناصح و به آن لباس دوخته شده هم احياناً می‌گویند ناصح.

وقتی این سوره نازل شد خیاطی به راه افتاد؛ یعنی جامه دوختن، بر پیکر جامعه پوشاندن آبروی، جامعه را حفظ

کردن که از نظر دفع یا رفع آلوه نشوند و نشدن، این می‌شود «وَالْتَّصِيحةُ لِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ». آن وقت چنین

جامعه‌ای می‌شود **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّة﴾**. غرض این طور نیست که فقط ادعای قرآن این باشد که شما بعد از مرگ در

بهشت می‌آمدید و **﴿خَيْرُ الْبَرِّيَّة﴾** هستید آن سرجایش محفوظ و «ما لا ریب فیه» است. آن‌که محور تربیتی قرآن

کریم است و ذات اقدس الهی به عصر نبوت و ولایت سوگند یاد می‌کند، به عمر پیغمبر سوگند یاد می‌کند، به

۱. الدر المنثور في تفسير المؤثر، ج ۶، ص ۳۹۲

۲. الكافي (ط - الإسلامية)، ج ۱، ص ۴۰۳

شهری که پیغمبر در آن شهر است سوگند یاد می‌کند تا روشن شود حرمت زمان، حرمت زمین، حرمت عمر به آن متزمن و متمکن و صاحب عمر است، فرمود در این شرایط شما **(خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ)** هستید.

پس وظیفه چهارگانه ما این است: یکی ایمان **(آمُّنوا)** یعنی به مسائل اعتقادی. دوم عمل صالح که مربوط به فروع است. سوم توصیه به همان اصول دین که حق است. چهارم توصیه به همان فروع دین که صبر است. اگر کسی ملکه صبر را داشته باشد، هم طاعت‌های الهی را انجام می‌دهد هم از معصیت‌های الهی نجات پیدا می‌کند هم هنگام مصیبت این بار را می‌برد بردبار است و آسیبی به کسی غیرساند و آسیبی هم به خودش غیرساند.

غرض این است که این سوره در عین حالی که کوچک است محتوای چهارگانه و ارکان چهارگانه عمیقی دارد و وقتی که نازل شد وضع مردم صدر اسلام کاملاً برگشت و یکدیگر را که می‌دیدند این سوره نورانی را می‌خوانند و روایات هم آمده است که دو تا برادر مؤمن وقتی به یکدیگر می‌رسند و مصافحه می‌کنند مثل آن است که «**مَثَلُ الْمُؤْمِنِ إِذَا لَقِيَ مَثَلَ الْيَدَيْنِ تَغْسِلُ إِحْدَيْهِمَا الْأُخْرَى**»^۱ اگر این هر دو دست گرد و غباری داشته باشند وقتی زیر آب یک شیر یعنی قرآن و روایات اهل بیت(علیهم السلام) رسیدند و باهم دست می‌دهند و مصافحه می‌کنند و دستی به دست دیگر دارند، این مثل «**مَثَلُ الْمُؤْمِنِ إِذَا لَقِيَ مَثَلَ الْيَدَيْنِ تَغْسِلُ إِحْدَيْهِمَا الْأُخْرَى**» دو تا برادر مؤمن وقتی به یکدیگر می‌رسند مثل آن است که دو تا دست به یکدیگر رسیدند که از برخورد اینها و تماش اینها زیر شیر واحد، هر دو تطهیر و پاک می‌شوند و بی‌غبار می‌شوند که امیدواریم ذات اقدس الهی آن توفیق را به ما بدهد که هم این آیات را به خوبی ادراک کیم و هم معارف اینها را به عنوان تواصی به حق منتشر کنیم و هم احکام و حکم فرعی و فقهی اینها را به عنوان تواصی به صبر در جامعه منتقل کنیم.

۱. شرح أصول كافى (صدر)، ج ۱، ص ۴۵۷.

«غفر الله لنا و لكم و السلام عليكم و رحمة الله و بركاته»